

EUROPAPARLAMENTET

1999



2004

Plenarhandling

SLUTLIG VERSION
A5-0319/2003

2 oktober 2003

*

BETÄNKANDE

om kommissionens förslag inför antagandet av rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapernas intresse ratificera eller ansluta sig till konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn (1996 års Haagkonvention)
(KOM(2003) 348 – C5-0302/2003 – 2003/0127(CNS))

Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor

Föredragande: Marie-Thérèse Hermange

Teckenförklaring

- * Samrådsförfarandet
majoritet av de avgivna rösterna
- **I Samarbetsförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- **II Samarbetsförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- *** Samtyckesförfarandet
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter utom i de fall som avses i artiklarna 105, 107, 161 och 300 i EG-fördraget och artikel 7 i EU-fördraget
- ***I Medbeslutandeförfarandet (första behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna
- ***II Medbeslutandeförfarandet (andra behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna den gemensamma ståndpunkten
majoritet av parlamentets samtliga ledamöter för att avvisa eller ändra den gemensamma ståndpunkten
- ***III Medbeslutandeförfarandet (tredje behandlingen)
majoritet av de avgivna rösterna för att godkänna det gemensamma utkastet

(Angivet förfarande baseras på den rättsliga grund som kommissionen föreslagit.)

Ändringsförslag till lagtexter

Parlamentets ändringar markeras med *fetkursiv stil*. *Kursiv stil* används för att markera ord eller textavsnitt som man tycker bör korrigeras innan den slutliga texten produceras (exempelvis om en språkversion har uppenbara fel eller saknar textavsnitt). Dessa förslag underställs berörda tekniska avdelningar för godkännande.

INNEHÅLL

	Sida
PROTOKOLLSIDA	4
FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION	5
MOTIVERING	9

PROTOKOLLSIDA

I en skrivelse av den 3 juli 2003 begärde rådet i, enlighet med artikel 67.1 och artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, att parlamentet skulle yttra sig över kommissionens förslag inför antagandet av rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapernas intresse ratificera eller ansluta sig till konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn (1996 års Haagkonvention) (KOM(2003) 348 – 2003/0127(CNS)).

Vid utskottssammanträdet den 3 juli 2003 tillkännagav talmannen att detta förslag hänvisats till utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor, som utsetts till ansvarigt utskott, och till utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor, som utsetts till rådgivande utskott (C5-0302/2003).

Vid utskottssammanträdet den 9 juli 2003 utsåg utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor Marie-Thérèse Hermange till föredragande.

Vid utskottssammanträdena den 9, 22 och 30 september 2003 behandlade utskottet kommissionens förslag och förslaget till betänkande.

Vid det sistnämnda sammanträdet godkände utskottet förslaget till lagstiftningsresolution med 29 röster för, 1 röst emot och 2 nedlagda röster.

Följande ledamöter var närvarande vid omröstningen: Jorge Salvador Hernández Mollar (ordförande), Johanna L.A. Boogerd-Quaak och Giacomo Santini (vice ordförande), Marie-Thérèse Hermange (föredragande), Roberta Angelilli, Marco Cappato (suppleant för Mario Borghezio), Carmen Cerdeira Morterero, Ozan Ceyhun, Carlos Coelho, Gérard M.J. Deprez, Giuseppe Di Lello Finuoli, Francesco Fiori (suppleant för Marcello Dell'Utri i enlighet med artikel 153.2 i arbetsordningen), Marie-Thérèse Hermange (suppleant för Charlotte Cederschiöld), Margot Keßler, Timothy Kirkhope, Eva Klamt, Ole Krarup, Alain Krivine (suppleant för Fodé Sylla), Jean Lambert (suppleant för Alima Boumediene-Thiery), Baroness Ludford, Lucio Manisco (suppleant för Ilka Schröder), Manuel Medina Ortega (suppleant för Adeline Hazan), Hartmut Nassauer, Bill Newton Dunn, Marcelino Oreja Arburúa, Paolo Pastorelli (suppleant för Bernd Posselt), Hubert Pirker, Martine Roure, Patsy Sörensen, Joke Swiebel, Anna Terrón i Cusí, Maurizio Turco, Christian Ulrik von Boetticher och Christos Zacharakis (suppleant för Mary Elizabeth Banotti).

Utskottet för rättsliga frågor och den inre marknaden och utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhetsfrågor beslutade den 2 oktober 2003 att inte avge något yttrande.

Betänkandet ingavs den 2 oktober 2003.

FÖRSLAG TILL EUROPAPARLAMENTETS LAGSTIFTNINGSRESOLUTION

om kommissionens förslag inför antagandet av rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapernas intresse ratificera eller ansluta sig till konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn (1996 års Haagkonvention)
(KOM(2003) 348 – C5-0302/2003 – 2003/0127(CNS))

(Samrådsförfarandet)

Europaparlamentet utfärdar denna resolution

- med beaktande av kommissionens förslag till rådet (KOM(2003) 348)¹,
 - med beaktande av artikel 61 c, artikel 65 och artikel 300.2 första stycket i EG-fördraget,
 - med beaktande av artikel 67 och artikel 300.3 första stycket i EG-fördraget, i enlighet med vilka rådet har hört parlamentet (C5-0302/2003),
 - med beaktande av artikel 67 i arbetsordningen,
 - med beaktande av betänkandet från utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor (A5-0319/2003).
1. Europaparlamentet godkänner kommissionens förslag såsom ändrat av parlamentet.
 2. Europaparlamentet uppmanar kommissionen att ändra sitt förslag i överensstämmelse härmed, i enlighet med artikel 250.2 i EG-fördraget.
 3. Rådet uppmanas att underrätta Europaparlamentet om rådet har för avsikt att avvika från den text som parlamentet godkänt.
 4. Rådet uppmanas att på nytt höra Europaparlamentet om rådet har för avsikt att väsentligt ändra kommissionens förslag.
 5. Europaparlamentet uppdrar åt talmannen att delge rådet och kommissionen parlamentets ständpunkt.

¹ Ännu ej offentliggjort i EUT.

Ändringsförslag 1
Led 3a i beaktandemeningen

**- med beaktande av artikel 24 i
Europeiska unionens stadga om de
grundläggande rättigheterna,**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 2
Led 3b (nytt) i beaktandemeningen

**- med beaktande av att Europeiska
konventet arbetade fram ett förslag till
fördrag om upprättande av en
konstitution för Europa, vilket lades fram
vid Europeiska rådets möte i Thessaloniki
den 20 juni 2003.**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 3
Skäl 1

(1) Europeiska gemenskapen strävar efter att upprätta ett gemensamt rättsligt område grundat på principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga avgöranden.

(1) Europeiska gemenskapen strävar efter att upprätta ett gemensamt rättsligt område grundat på principen om ömsesidigt erkännande av rättsliga avgöranden **och se till att barnets bästa kommer i främsta rummet i samtliga rättsliga avgöranden som rör barn.**

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 4
Skäl 2

(2) Konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn ingicks den 19 oktober 1996 **inom** Haagkonferensen för internationell privaträtt. Konventionen är ett värdefullt bidrag till skyddet av barn på internationell nivå. Det är därför önskvärt att dess bestämmelser börjar tillämpas så snart som möjligt.

(2) Konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn ingicks den 19 oktober 1996 **i samband med** Haagkonferensen för internationell privaträtt. Konventionen är ett värdefullt bidrag till skyddet av barn på internationell nivå. Det är därför önskvärt att dess bestämmelser börjar tillämpas så snart som möjligt.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 5
Skäl 3

(3) Vissa artiklar i konventionen påverkar gemenskapens sekundärlagstiftning om domstols behörighet och erkännande och verkställighet av domar, i synnerhet rådets förordning (EG) nr 1347/2000 av den 29 maj 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar för makars gemensamma barn. Dessutom behandlar konventionen frågor som omfattas av den kommande rådsförordningen om föräldraansvar. Medlemsstaterna behåller sin behörighet i de frågor som omfattas av konventionen och som inte påverkar **gällande eller framtida gemenskapslagstiftning**. Behörigheten att ingå konventionen är därför delad mellan gemenskapen och medlemsstaterna.

(3) Vissa artiklar i konventionen påverkar gemenskapens sekundärlagstiftning om domstols behörighet och erkännande och verkställighet av domar, i synnerhet rådets förordning (EG) nr 1347/2000 av den 29 maj 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar för makars gemensamma barn. Dessutom behandlar konventionen frågor som omfattas av den kommande rådsförordningen om föräldraansvar. Medlemsstaterna behåller sin behörighet i de frågor som omfattas av konventionen och som inte påverkar **gemenskapslagstiftningen**. Behörigheten att ingå konventionen är därför delad mellan gemenskapen och medlemsstaterna.

Motivering

Motivering saknas.

Ändringsförslag 6
Skäl 5

(5) Rådet bör därför, som ett undantagsfall, bemyndiga medlemsstaterna att ratificera eller ansluta sig till konventionen i gemenskapens intresse, på de villkor som anges i detta beslut.

(5) Rådet bör därför, som ett undantagsfall, bemyndiga medlemsstaterna att **så snart som möjligt** ratificera eller ansluta sig till konventionen i gemenskapens intresse, på de villkor som anges i detta beslut.

Motivering

Det förfarande som kommissionen valt kan vara motiverat för att se till att texten kan träda i kraft inom kort. Därför är det viktigt att betona att medlemsstaterna bör ratificera konventionen så snart som möjligt.

Ändringsförslag 7
Artikel 1, punkt 1

1. **Rådet bemyndigar** härmed medlemsstaterna att i gemenskapens intresse ratificera eller ansluta sig till konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn, som ingicks den 19 oktober 1996, med förbehåll för bestämmelserna i de följande artiklarna.

1. **Som ett undantagsfall bemyndigar rådet** härmed medlemsstaterna att i gemenskapens intresse ratificera eller ansluta sig till konventionen om behörighet, tillämplig lag, erkännande, verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn, som ingicks den 19 oktober 1996, med förbehåll för bestämmelserna i de följande artiklarna.

Motivering

Det måste betonas att det aktuella förfarandet har valts som ett undantagsfall.

Ändringsförslag 8
Artikel 3, punkt 1

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att deponera ratifikations- eller anslutningsinstrumenten för konventionen samtidigt hos Konungariket Nederländernas utrikesministerium före den **1 januari 2005**.

1. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att deponera ratifikations- eller anslutningsinstrumenten för konventionen samtidigt hos Konungariket Nederländernas utrikesministerium före den **30 juni 2004**.

Motivering

Det valda förfarandet motiveras med att konventionen skall kunna träda i kraft så snart som möjligt.

Ändringsförslag 9 Artikel 3, punkt 2

2. Medlemsstaterna skall före den **1 juli 2004** komma överens med rådet och kommissionen om det framtida datumet för deponering av ratifikationsinstrumenten. På grundval av detta skall dagen och förfarandet för den samtidigt deponeringen fastställas.

2. Medlemsstaterna skall före den **1 februari 2004** komma överens med rådet och kommissionen om det framtida datumet för deponering av ratifikationsinstrumenten. På grundval av detta skall dagen och förfarandet för den samtidigt deponeringen fastställas.

Motivering

Det valda förfarandet motiveras med att konventionen skall kunna träda i kraft så snart som möjligt.

MOTIVERING

Kommissionens förslag till rådets beslut som behandlas i detta samråd syftar till att bemyndiga medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapens intresse ratificera eller ansluta sig till Haagkonventionen.

Haagkonventionen antogs den 19 oktober 1996 i samband med konferensen om internationell privaträtt och handlar om behörighet, tillämplig lag, erkännande samt verkställighet och samarbete i frågor om föräldraansvar och åtgärder till skydd för barn.

Enligt Haagkonventionen kan endast suveräna stater bli parter i konventionen, och därför måste rådet undantagsvis bemyndiga medlemsstaterna att i gemenskapens intresse ratificera eller ansluta sig till den.

Det skall understrykas att förfarandet utgör ett undantag från artikel 300 i EG-fördraget, om utövande av gemenskapens befogenheter i fråga om ingående av internationella avtal. Det enda skälet till att detta avsteg från artikeln är motiverat är att Europeiska gemenskapen inte kan bli konventionspart i Haagkonventionen. Medlemsstaterna bör därför göra allt de kan för att gemenskapen skall kunna bli medlem av Haagkonferensen.

Föredraganden välkomnar detta initiativ eftersom den nya förordningen om föräldraansvar, som för närvarande diskuteras inom rådet, redan i hög grad har påverkats av idéerna i Haagkonventionen, vilket bör underlätta en parallell tillämpning av de båda instrumenten.

Det skall betonas att många, om inte de flesta, problem i fråga om bortförande av barn och besöksrätt där icke EU-länder är inblandade. Därför kommer ett införlivande av Haagkonventionen i EU-rätten att innebära en förbättring av gemenskapslagstiftningen om skydd av barn.

Icke desto mindre skulle föredraganden ha önskat att Europaparlamentet rådfrågades i samband med kommissionens första förslag om att bemyndiga medlemsstaterna att underteckna konventionen och att Europaparlamentet därefter fick en rimlig tidsperiod på sig för att behandla förslaget. I detta sammanhang påminner föredraganden om att gemenskapens institutioner enligt artikel 10 i EG-fördraget måste samarbeta lojalt och att EG-domstolen infört detta krav i den ledande av dessa institutioner, ett krav som logiskt sett bör gälla varje gång en institution eller ett organ blir tillfrågat.

Skapandet av ett gemensamt och harmoniserat rättsligt område är av avgörande betydelse för den europeiska integrationen på ett så viktigt område som föräldraansvar för barn. Ur denna synvinkel välkomnar föredraganden särskilt en politisk överenskommelse¹ som nyligen nåtts i rådet om förslaget till förordning om erkännande och verkställighet inom gemenskapen när det gäller domar i äktenskapsmål och mål om föräldraansvar, vilka grundar sig på gemensamma behörighetsbestämmelser, i synnerhet i fråga om barnens återvändande, som utgör en viktig fråga i förordningen.

¹ Rådet (rättsliga och inrikes frågor) av den 5-6 juni 2003, dok. 9845/03, s. 24.

I fortsättningen måste man se till att barnets bästa kommer i främsta rummet i samtliga rättsliga avgöranden som rör barn, i enlighet med artikel 24.2 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna och i förslaget till den nya konstitutionella fördraget.